

Til ejeren

Betjeningsvejledning



Brugsvandstation

aguaFLOW exclusiv

DK

Udgiver/producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Indhold

| | | |
|-----------|--|----------|
| 1 | Sikkerhed..... | 3 |
| 1.1 | Handlingsrelaterede advarsler..... | 3 |
| 1.2 | Korrekt anvendelse..... | 3 |
| 1.3 | Generelle sikkerhedsanvisninger | 3 |
| 1.4 | CE-mærkning..... | 3 |
| 2 | Henvisninger vedrørende dokumentationen | 4 |
| 2.1 | Original driftsvejledning | 4 |
| 2.2 | Overholdelse af øvrig dokumentation..... | 4 |
| 2.3 | Opbevaring af dokumentation | 4 |
| 2.4 | Vejledningens gyldighed..... | 4 |
| 3 | Enheds- og funktionsbeskrivelse | 4 |
| 3.1 | Opgave | 4 |
| 3.2 | Opbygning | 4 |
| 3.3 | Funktion | 4 |
| 4 | Betjening | 5 |
| 4.1 | Digitalt informations- og analysesystem (DIA-system) | 5 |
| 4.2 | Betjeningskoncept | 5 |
| 4.3 | Grundvisning..... | 6 |
| 4.4 | Betjeningsniveauer | 6 |
| 4.5 | Indstilling af nominel varmtvandsværdi og cirkulationstilstand | 6 |
| 4.6 | Ekstra funktioner..... | 6 |
| 5 | Fejl- og advarselsmeddelelser | 7 |
| 6 | Vedligeholdelse af produktet..... | 8 |
| 7 | Service | 8 |
| 8 | Afhjælpning af fejl | 8 |
| 9 | Ud-af-drifftagning | 9 |
| 10 | Genbrug og bortskaffelse | 9 |
| 11 | Garanti | 9 |
| 12 | Kundeservice | 9 |

1 Sikkerhed

1.1 Handlingsrelaterede advarsler

Klassificering af handlingsrelaterede advarsler

De handlingsrelaterede advarsler er forsynet med advarselssymboler og signalord, der passer til farens mulige omfang.

Advarselssymboler og signalord



Fare!

Umiddelbar livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser



Fare!

Livsfare – elektrisk stød



Advarsel!

Fare for lette kvæstelser



Forsigtig!

Risiko for materielle skader eller miljøskader

1.2 Korrekt anvendelse

Alligevel kan brugeren eller tredjemand udsættes for fare, evt. med døden til følge, og produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for forkert brug.

Produktet er en komponent i et modulopbygget system til varmtvandsopvarmning i forbindelse med en bufferbeholder og forskellige energiproducenter som f.eks. en pellet-kedel, en varmepumpe eller et andet varmeapparat. Solenergi kan også benyttes i dette system via en solvarmestation.

Korrekt anvendelse omfatter:

- overholdelse af de medfølgende betjenings-, installations- og vedligeholdelsesvejledninger til Vaillant-produktet samt til de øvrige anlægskomponenter
- overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Dette produkt må ikke anvendes af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske eller intellektuelle evner eller af personer med manglende erfaring og/eller utilstrækkelig viden, medmindre en person, der har ansvaret for deres sikkerhed, overvåger brugen eller vejleder de førnævnte personer i brugen af produktet.

Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Anvendelse af produktet i køretøjer, f.eks. autocampere og campingvogne, anses ikke for at være i overensstemmelse med formålet. Enheder, der er installeret permanent på samme sted (såkaldte faste installationer), anses ikke for at være køretøjer.

Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar kommerciel og industriel anvendelse.

Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.

1.3 Generelle sikkerhedsanvisninger

1.3.1 Undgåelse af frostskafer

Hvis produktet skal stå i længere tid (f.eks. i vinterferien) i et uopvarmet rum uden at være i drift, kan vandet i produktet og i rørledningerne fryse til is.

- ▶ Sørg for, at hele opstillingsrummet altid er frostfrit.

1.3.2 Materielle skader som følge af utætheder

- ▶ Pas på, at der ikke opstår mekaniske spændinger på ved tilslutningsledningerne.
- ▶ Hæng ikke last på rørledningerne (f.eks. tøj).

1.3.3 Fare som følge af ændringer omkring produktet

Brugeren eller tredjemand kan blive udsat for fare, måske endda livsfare, og produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for ændringer omkring produktet.

- ▶ Deaktiver under ingen omstændigheder sikkerhedsudstyret.
- ▶ Foretag ikke ændringer af sikkerhedsudstyret.
- ▶ Plomberinger på komponenter må ikke ødelægges eller fjernes. Kun autoriserede installatører og kundeservice er autoriseret til at ændre på plomberede komponenter.
- ▶ Foretag ikke ændringer:
 - på produktet
 - på tilførselsledningerne til gas, indsugningsluft, vand og strøm
 - på afløbsledningen og på sikkerhedsventilen til anlægsvandet
 - på dele af bygningen

1.3.4 Fare for personskade og risiko for materielle skader som følge af forkert eller manglende vedligeholdelse og reparation

Manglende eller forkert service kan begrænse produktets driftssikkerhed.

- ▶ Få fejl og skader, der påvirker sikkerheden, afhjulpet omgående.
- ▶ Forsøg aldrig selv at foretage vedligeholdelsesarbejder eller reparationer på produktet.
- ▶ Lad en autoriseret installatør udføre arbejdet.
- ▶ Overhold de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.

1.4 CE-mærkning



CE-mærkningen dokumenterer, at produkterne i henhold til typeskiltet overholder de grundlæggende krav i de relevante direktiver.

Overensstemmelseserklæringen foreligger hos producenten.

2 Henvisninger vedrørende dokumentationen

2 Henvisninger vedrørende dokumentationen

2.1 Original driftsvejledning

Denne vejledning er en original driftsvejledning i henhold til Maskindirektivet.

2.2 Overholdelse af øvrig dokumentation

- ▶ Følg altid alle de driftsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.

2.3 Opbevaring af dokumentation

- ▶ Opbevar denne vejledning og alle andre gyldige bilag til videre brug.

2.4 Vejledningens gyldighed

Denne vejledning gælder kun for følgende produkter:

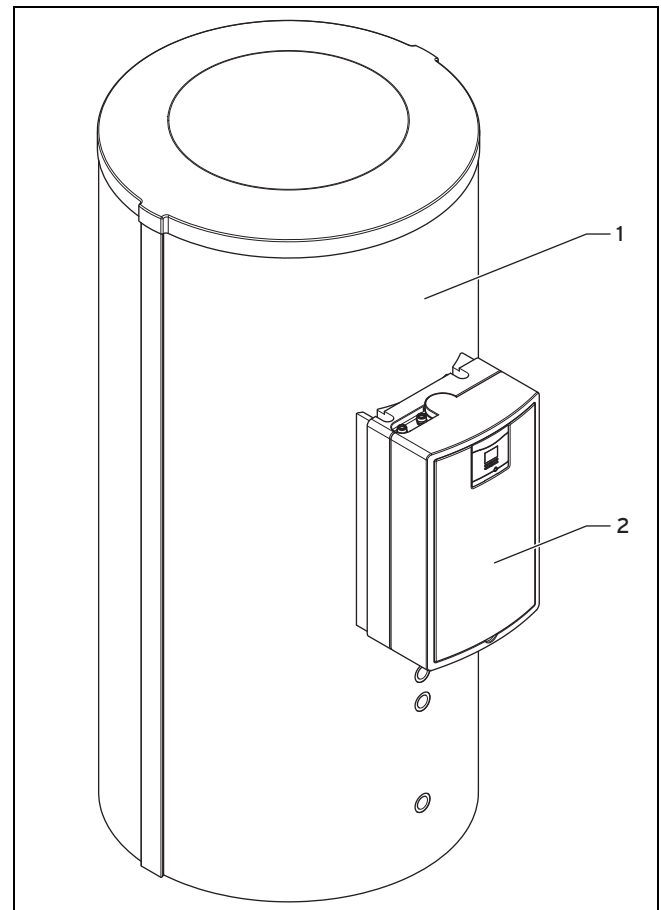
| Typebetegnelse | Artikelnummer |
|----------------|---------------|
| VPM 20/25/2 W | 0010015136 |
| VPM 30/35/2 W | 0010015137 |
| VPM 40/45/2 W | 0010015138 |

3 Enheds- og funktionsbeskrivelse

3.1 Opgave

Brugsvandstationen forsyner en eller flere haner om nødvendigt, f.eks. håndvask, bruser eller badekar, med varmt vand.

3.2 Opbygning



1 Bufferbeholder

2 Brugsvandstation

3.3 Funktion

3.3.1 Varmtvandsproduktion

Varmtvandsproduktionen sker fra en tappemængde på 2 l/min. Blanderen og omløbspumpen styrer reguleringen af brugsvandstationen afhængigt af behovet, indtil den indstillede vandtemperatur er nået.

For at opretholde den indstillede vandtemperatur registrerer styringen enhver forandring i tappemængden og udligner den.

3.3.2 Cirkulation

For at der kan komme varmt vand ud af hanerne hurtigere cirkulerer cirkulationspumpen (ekstraudstyr) det varme vand i varmtvandskredsen.

Cirkulationstilstande

- OFF:
Cirkulationspumpen er deaktiveret eller ikke installeret.
- ECO:
Cirkulationspumpen tændes om nødvendigt og slukkes igen efter 3 minutter. Her kører cirkulationspumpen kun i den indstillede periode.
- komfort:
Her kører cirkulationspumpen konstant i den indstillede periode.

3.3.3 Beskyttelse mod legionella

Når funktionen til beskyttelse mod legionellabakterier aktiveres, dræbes bakterierne i vandrørene.



Bemærk

Funktionen til beskyttelse mod legionellabakterier kan kun anvendes, når ecoPOWER 1.0, geoTHERM /3 eller VRS 620/3 er tilsluttet.

Cirkulationspumpen opvarmer vandet i den i hele varmtvandsledningen til helt op til 70 °C.

Funktionen til beskyttelse mod legionellabakterier er aktiveret, enten indtil varmtvandsledningen er helt gennemvarm, eller til der er gået 1½ time.

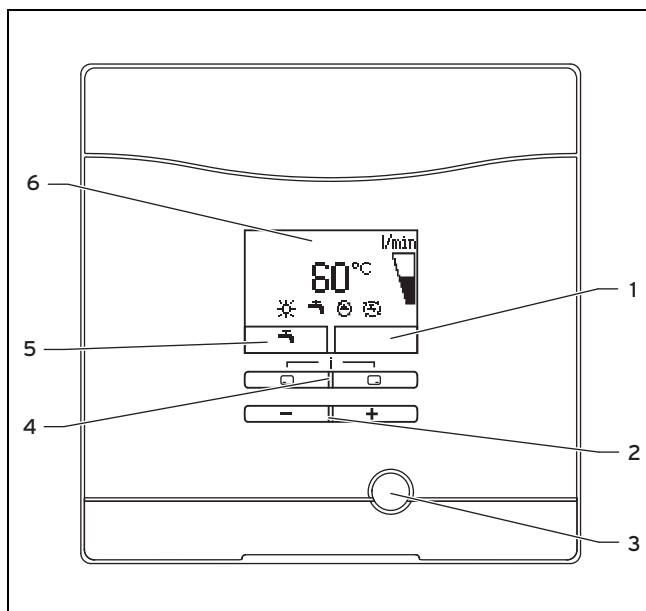
3.3.4 Frostsikring

Hvis temperaturen falder til under 5 °C, startes frostsikringsfunktionen. Styringen styrer blanderen og omløbspumpen, så der pumpes tilstrækkelige mængder varme ud i varmtvandskredsen. Samtidig startes cirkulationspumpen for at understøtte denne funktion.

Hvis temperaturen stiger til over 14 °C, afsluttes frostsikringsfunktionen.

4 Betjening

4.1 Digitalt informations- og analysesystem (DIA-system)



- 1 Visning af den højre valgtasts aktuelle funktion
- 2 Minus- og plustasterne
- 3 RESET-tast
- 4 Venstre og højre valgtast
- 5 Visning af den venstre valgtasts aktuelle funktion
- 6 Display

Brugsvandstationen **VPM/2 W** er udstyret med et digitalt informations- og analysesystem (DIA-system).

DIA-systemet informerer om brugsvandstationens driftstilstand og hjælper ved fejlfhjælpning.

Når der trykkes på en af DIA-systemets taster, tændes lyset i displayet. Tryk på en af disse taster udløser ingen anden funktion.

Lyset i displayet slukker automatisk efter et minut, hvis der ikke trykkes på flere taster.

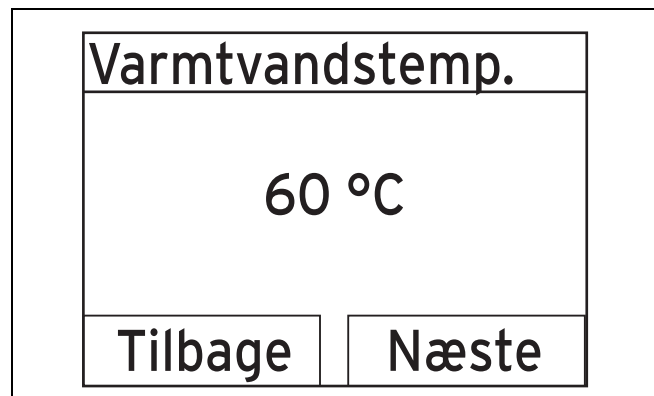
4.1.1 Viste symboler

| Symbol | Betydning |
|----------|--|
| | Visning af den aktuelle gennemløbsmængde (displaybjælke) |
| | Normal regulering |
| | Cirkulationspumpe |
| | Bufferpumpe aktiv – Varmtvandskreds kører, bufferpumpe aktiv |
| F.XX | Fejl i brugsvandstation (Vises i stedet for grundvisningen. Visning af klar tekst giver samtidig en forklaring til den viste fejlkode.) |
| | Konstant dag |
| | Natdrift |

4.2 Betjeningskoncept

Brugsvandstationen kan betjenes med valgtasterne og , plustasten og minustasten .

De to valgtaster har såkaldt softkeyfunktion. Det betyder, at de kan skifte funktion.



Når du, f.eks. i grundvisning, trykker på , skifter den aktuelle funktion fra (nominel varmtvandsværdi) tilbage til .

Ved at trykke på :

- skiftes der fra grundvisning til indstilling af den nominelle varmtvandsværdi
- afbrydes ændringen af en indstillingsværdi
- går du til en menu på det næste højere valgniveau

Ved at trykke på :



- skiftes der fra indstilling af den nominelle varmtvandsværdi til indstilling af cirkulationstilstand
- bekræftes en indstillingsværdi

4 Betjening

- går du til en menu på det næste lavere valgniveau

Ved at trykke på  og  samtidig:

- åbnes der en menu med ekstra funktioner

Ved at trykke på  eller :


- går du frem eller tilbage mellem de enkelte punkter på indtastningslisten i menuen
- øges eller reduceres en valgt indstillingsværdi

Indstillelige værdier blinker altid, når de vises.

Du skal altid bekræfte ændringen af en værdi. Først derefter gemmes den nye indstilling.



Bemærk

Det er altid muligt at afbryde ændringen af en indstilling eller aflæsningen af en værdi ved at trykke på .



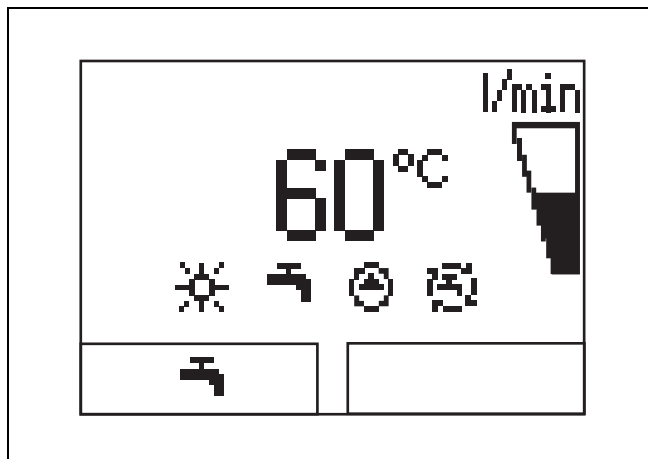
Et markeret punkt vises på displayet med inverteret skrift (lys skrift på mørk baggrund).




Bemærk

Hvis du ikke trykker på en tast i over 15 minutter, springer displayet tilbage i grundvisningen. Ændringer, der ikke er bekræftet, overtages ikke.


4.3 Grundvisning



I normal driftstilstand viser displayet grundvisningen. Grundvisningen viser den aktuelle tilstand. Hvis du trykker på , kan den nominelle varmtvandsværdi indstilles. Hvis displayet

var slukket, tændes lyset i displayet ved første tryk på en knap. For at udløse tastens funktion, skal der i så fald trykkes igen på tasten.

Du skifter tilbage til grundvisningen, ved:

- at trykke på  og dermed forlader valgniveauerne
- ikke at trykke på en tast i over 15 minutter

Ændringer, der ikke er bekræftet, overtages ikke.

Hvis der foreligger en fejlmeddelelse, skifter grundvisningen til klartekstbeskrivelse af fejlmeddelelsen.

4.4 Betjeningsniveauer

Produktet har to betjeningsniveauer:

– Brugerens betjeningsniveau

Brugerens betjeningsniveau viser dig de indstillingsmuligheder, som anvendes oftest, der ikke kræver særlig viden.







Via en menu kan du få vist yderligere informationer.

– Installatørens betjeningsniveau

Installatørens betjeningsniveau må kun betjenes af en person med faglig viden og er derfor beskyttet med en adgangskode. Her kan installatøren ændre stationens parametre.

4.5 Indstilling af nominel varmtvandsværdi og cirkulationstilstand



Den nominelle varmtvandsværdi og cirkulationstilstanden kan indstilles på baggrund af grundvisningen:

- ▶ Tryk på .
 - ◀ Displayet viser den nominelle varmtvandsværdi.
- ▶ Tryk på  eller .
- ◀ Displayet viser den ændrede nominelle varmtvandsværdi.
- ▶ Tryk på .
 - ◀ Displayet viser cirkulationstilstanden.
- ▶ Tryk på  eller .
- ◀ Displayet viser den ændrede cirkulationstilstand.

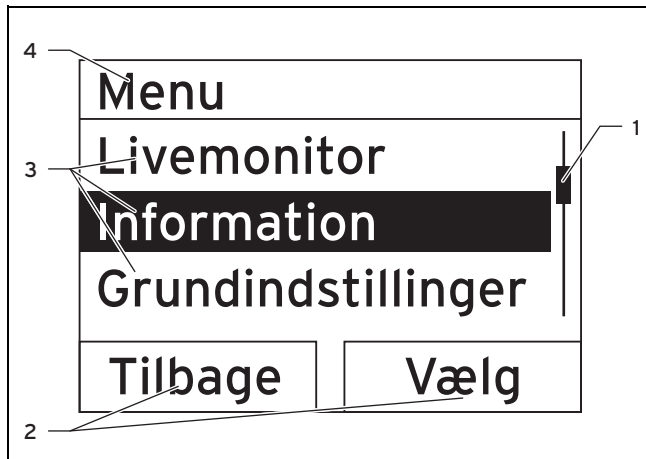
4.6 Ekstra funktioner

Det digitale informations- og analysesystem stiller ekstra funktioner til rådighed gennem en menu.

4.6.1 Betjening i menuen

Menuen åbnes ved at trykke samtidig på  og  ("i").

4.6.2 Menuens opbygning



- 1 Scrollbar (vises kun når der er flere punkter på listen, end der kan vises samtidig på displayet)
- 2 Højre og venstre valgtasts aktuelle funktioner (softkey-funktioner)
- 3 Valgniveauets punkter
- 4 Valgniveauets navn

Det digitale informations- og analysesystem har en menu, som indeholder op til to valgniveauer (underniveauer).

Via valgniveauerne navigerer du til det indstillingsniveau, hvor du kan aflæse eller ændre indstillinger.



Bemærk

Derefter viser en stiangivelse i starten en anvisning af, hvordan du finder denne funktion, f.eks.

Menu → Information → Kontaktoplysninger.

4.6.3 Livemonitor

Menu → Livemonitor

- Med Livemonitor-funktionen kan man se brugsvandstationens aktuelle produktstatus. Desuden viser displayet betydningen af statuskoderne som klar tekst.
- Desuden vises varmtvandscirkulationsmængden og varmtvandstemperaturen.
- Hvis produktstatus ændrer sig, opdateres visningen automatisk.

| Statuskode | Klar tekst | Betydning |
|------------|---|--|
| 400 | Modulet er på standby | Brugsvandstationen er på standby. |
| 408 | Frostsikring er aktiv | Anlægget er slukket (beskyttelsesfunktion). |
| 414 | Varmtvandsstation registreret | Der tappes vand fra en hane i anlægget. |
| 415 | Beskyttelse mod legionella aktiv | Funktionen til beskyttelse mod legionella er aktiveret (beskyttelsesfunktion). |

4.6.4 Visning af kontaktoplysninger

Menu → Information → Kontaktoplysninger

- Hvis installatøren har indtastet sit telefonnummer ved installationen, kan du se det under **Kontaktoplysninger**.

4.6.5 Visning af serie- og artikelnummer

Menu → Information → Serienummer

- Under **Serienummer** står produktets serienummer, som du evt. skal bruge, når du kontakter en autoriseret installatør.
- Artikelnummeret står på serienummerets anden linje (7. til 16. ciffer).

4.6.6 Indstilling af sprog

Menu → Grundindstillinger → Sprog

- Den autoriserede installatør har indstillet det ønskede sprog for dig ved installationen. Hvis du vil vælge et andet sprog, kan du gøre det under ovennævnte menu-punkt.

4.6.7 Indstilling af displaykontrast

Menu → Grundindstillinger → Displaykontrast

- Med denne funktion kan displaykontrasten indstilles, så displayet er let at læse.

4.6.8 Indstilling af dato, klokkeslæt og sommertid



Bemærk

Du kan kun indstille dato, klokkeslæt og automatisk skift mellem sommer- og vintertid, når der ikke er tilsluttet en systemstyring.

Menu → Grundindstillinger → Dato

- I dette menupunkt kan du indstille datoen.

Menu → Grundindstillinger → Klokkeslæt

- I dette menupunkt kan du indstille klokkeslættet.

Menu → Grundindstillinger → Sommer-/vintertid

- I dette menupunkt kan du indstille, om DIA-systemet skal skifte automatisk mellem sommer- og vintertid.

5 Fejl- og advarselsmeddelelser

Fejlmeddelelser

Fejlmeddelelser prioriteres højere end alle andre visninger. Hvis der opstår en fejl, slukkes brugsvandstationen automatisk. Brugsvandstationens display viser en fejlkode i stedet for grundvisningen. Visning af klar tekst giver samtidig en forklaring til den viste fejlkode.

Hvis der opstår flere fejl samtidig, viser displayet de tilhørende fejlmeddelelser skiftevis i hver to sekunder.

- ▶ Kontakt installatøren, hvis brugsvandstationen viser en fejlmeddelelse.

Fejlkoder

En fejlmelding vises på displayet ca. 20 sekunder, efter at en fejl er opstået.



Bemærk

Årsagen til de fejl, der er beskrevet efterfølgende, må kun afhjælpes og fejlhukommelsen må kun slettes af en autoriseret installatør.

6 Vedligeholdelse af produktet

| Fejlkode | Klar tekst | Betydning |
|----------|------------------------------|--|
| 1272 | Beholderpumpe elektronikfejl | Beholderpumpens elektronik er defekt. |
| 1275 | Beholderpumpe blokeret | Et vingehjul i beholderpumpen er blokeret. |
| 1281 | Temperaturføler T1 fejl | Temperaturføler T1 er defekt. |
| 1282 | Temperaturføler T2 fejl | Temperaturføler T2 er defekt. |
| 1283 | Temperaturføler T3 fejl | Temperaturføler T3 er defekt. |
| 1284 | Temperaturføler T4 fejl | Temperaturføler T4 er defekt. |

Advarselsmeddelelser

Advarselsmeddelelser på displayet skal informere. Når der vises en advarsel, kører anlægget videre. Brugsvandstationens display viser en advarselskode i stedet for grundvisningen. Visning af klar tekst giver samtidig en forklaring til den viste advarselskode.

Hvis der opstår flere advarsler samtidig, viser displayet de tilhørende advarselsmeddelelser skiftevis i hver to sekunder.

- Kontakt installatøren, hvis brugsvandstationen konstant viser en advarselsmeddelelse.

Advarselskoder

| Advarselskode | Klar tekst | Betydning |
|---------------|--------------------------|---|
| 32 | Tilkalkning varmeveksler | Varmeveksler er tilkalket. |
| 42 | Beholderpumpe advarsel | Beholderpumpen afgiver en advarsel. |
| 43 | Beholderpumpe tørløb | Der er ikke mere vand i beholderpumpen. |

6 Vedligeholdelse af produktet



Forsigtig!

Risiko for materiel skade som følge af brug af uegnede rengøringsmidler!

Uegnede rengøringsmidler kan beskadige kabinettet, armaturerne og betjeningsselementerne.

- Brug ikke spray, skuremidler, opvaskemidler eller opløsningsmiddel- eller klorholdige rengøringsmidler.

- Rengør kabinettet med en fugtig klud og lidt sæbe, som ikke indeholder opløsningsmidler.

7 Service



Fare!

Fare for personskade og materielle skader som følge af forkert vedligeholdelse og reparation

Manglende eller forkert service kan begrænse produktets driftssikkerhed.

- Foretag altid selv vedligeholdelse eller reparation af produktet.
- Lad en autoriseret installatør foretage service og reparationer. Det anbefales at tegne en servicekontrakt.

Det er en forudsætning for, at produktet er funktionsdygtigt og driftssikkert længe samt pålideligt og har en lang levetid, at en installatør foretager eftersyn hvert år og service hvert andet år af produktet.

8 Afhjælpning af fejl

| Fejl | Mulig årsag | Afhjælpning |
|--------------------------------------|---|--|
| Der kommer ikke nok varmt vand ud. | Stoppaner i koldt vandstilførselsledningen er delvist lukkede. | Kontrollér alle stoppaner. Åbn om nødvendigt stoppanerne helt. |
| | Filteret i koldt vandstilførslen er stoppet. | Kontakt en autoriseret installatør. |
| Der kommer ikke noget varmt vand ud. | Stoppaner i koldt vands- eller varmt vandsnettet er lukkede. | Kontrollér alle stoppaner. Åbn om nødvendigt stoppanerne helt. |
| | Strømsvigt eller brugsvandstation uden strøm. | Sæt om nødvendigt netstikket i stikkontakten. |
| | Omløbspumpe defekt. | Kontakt en autoriseret installatør. |
| | Luft i varmt vandskredsen forhindrer tilstrækkelig gennemstrømning gennem varmeveksleren. | Kontakt en autoriseret installatør. |
| Varmtvandstemperaturen er for lav. | Ikke tilstrækkelig gennemstrømning i anlægsvandskredsen. | Kontakt en autoriseret installatør. |
| | Nominal varmt vandstemperatur er forkert indstillet. | Kontakt en autoriseret installatør. |

9 Ud-af-drifftagning



Forsigtig!

Fare for skader på systemet

Hvis systemet tages forkert ud af drift, kan det medføre skader på systemet.

- ▶ Det er vigtigt, at produktet kun tages ud af drift af en autoriseret installatør.

- ▶ Det er vigtigt, at produktet tages ud af drift af en autoriseret installatør.

10 Genbrug og bortskaffelse

Bortskaffelse af emballagen

- ▶ Bortskaffelsen af emballagen overlades til den installatør, der har installeret produktet.

Bortskaffelse af produktet og tilbehør

- ▶ Hverken produktet eller tilbehøret må bortskaffes med husholdningsaffaldet.
- ▶ Sørg for, at produktet og alt tilbehør bliver bortskaffet korrekt.
- ▶ Følg alle relevante forskrifter.

11 Garanti

Gælder for: Danmark, Vaillant

Vaillant yder en garanti på to år regnet fra opstartsdatoen. I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundeservice gratis materiale- eller fabrikationsfejl.

For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, f.eks. på grund af en usagkyndig installation eller uregleret anvendelse, påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.

Fabriksgarantien dækker kun, når installationen er udført af en vvs-installatør /elinstallatør. Hvis der udføres service/reparation af andre end Vaillant kundeservice, bortfalder garantien, medmindre dette arbejde udføres af en vvs-installatør.

Fabriksgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

12 Kundeservice

Gælder for: Danmark, Vaillant

Vaillant A/S
Drejergangen 3 A
DK-2690 Karlslunde
Danmark

Telefon: 46 16 02 00

Fax: 46 16 02 20

Hjemmeside: <http://www.vaillant.dk>

E-mail: salg@vaillant.dk

0020160814_00 ■ 22.03.2013

Vaillant A/S

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde

Telefon 46 16 02 00 ■ Vaillant Kundeservice 46 16 02 00

Telefax 46 16 02 20

salg@vaillant.dk ■ www.vaillant.dk

© Vaillant GmbH 2013

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, også uddrag heraf, med skriftlig tilladelse fra producenten.